

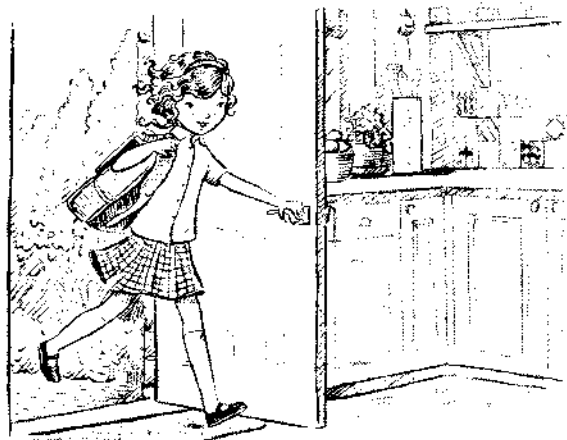
УДК821.111'06-34-93=161.2
ББК 84(4Англ)6-442
Б 46

*Secret Kingdom
Glitter Beach
by
Rosie Banks*

Переклав з англійської
Дмитро Стельмах



Пригода починається



Бенкс, Роузі.

Б 46 Сяючий берег : казкова повість : для мол. шк. віку : книжка 6 / пер. з англ. Дмитро Стельмах. — К. : РІДНА МОВА, 2016. — 96 с. : іл. — (Серія «Таємне Королівство»).

ISBN 978-966-917-073-6.

Наближується свято літнього сонцестояння, найчарівніша ніч у році! Цієї ночі феї Таємного Королівства збираються на Сяючому березі, щоб відзначити свято поновлення чародійства. Підступна королева Злюча готова будь-що позбавити жителів Королівства їхніх казкових сил! Чи зуміють Еллі, Жасмин і Саммер знайти шосту грімницю до опівночі?

УДК 821.111'06-34-93=161.2
ББК 84(4Англ)6-442

First published in 2012 by Orchard Books
Text © Hothouse Fiction Limited 2012
Illustrations © Orchard Books 2012
© Стельмах Д. М., переклад з англ., 2016
© ООО «Издательская

ISBN 978-966-917-073-6 (укр.)
ISBN 978-5-389-06068-5 (рос.)
ISBN 978-1-40832-369-4 (англ.)

Группа «Азбука-Аттикус», 2016
Machaon®
© ПП «РІДНА МОВА», 2016

— Привіт, мамо! Я вдома!

Еллі Макдональд убігла до порожньої кухні через задні двері будинку. Зняла з плечей рюкзака й обережно поставила на підлогу, тому що всередині була особлива річ! Там, на дні рюкзака, загорнута у шкільний светр, лежала таємнича дерев'яна скринька.

Еллі розкрила рюкзака й розхвилювалася. Адже тільки вона та її найліпші подружки Саммер і Жасмин знали, що ця скринька — не просто звичайна скринька на прикраси. Її змайстрував



правитель чарівного краю, що називають Таємним Королівством. А в ньому живуть незвичайні створіння, зокрема феї, русалки, єдиногоги та ельфи. Прекрасна ця земля, та велике лихо прийшло до неї.

Коли всі в тому краї обрали собі за правителя короля Веселого, а не його жахливу сестру Злючу, вона наслала на королівство шість чорних грімниць. Кожна та грімниця чаїла в собі злу силу й великі нещастя.

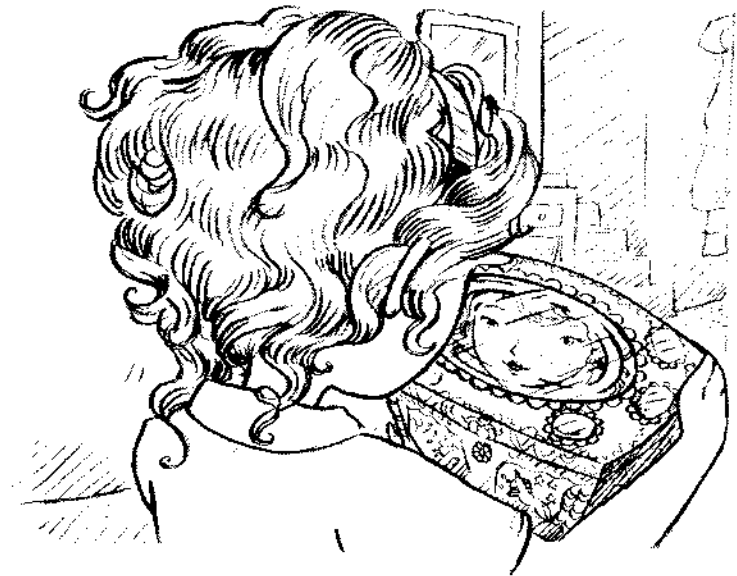
Подружки Еллі, Саммер і Жасмин пообіцяли допомогти королю: зупинити страшну королеву. Тож коли чергова грімниця вкотре збурювала Таємне Королівство, на кришці чарівної скриньки з'являлася загадка. Розгадаєш її — то й знатимеш, куди слід вирушати. Ось тоді вихор переносив Еллі, Саммер і Жасмин до королівства. Вони вже здійснили п'ять дивовижних подорожей, і Еллі не могла дочекатися, коли магія знову нагадає про себе!

Еллі витягла чарівну скриньку і з надією поглянула на різьблення неймовірних істот на кожній стінці та яскраві самоцвіти довкола люстерка на криш-



ці. Якби воно засвітилося, це стало б сигналом для неї і подружок знову вирушати до Таємного Королівства. Та дівчинка побачила лише своє відображення з неслухняними руденькими кучериками навколо обличчя.

Еллі зітхнула й обережно перенесла скриньку до вітальні. Крізь вікно побачила маму, що поралася перед будинком біля квіток у підвісних вазонах. Еллі тихцем прослизнула до сходів нагору, пригортаючи до себе скриньку.





— Гав!

То з вигуком вискочила з-під столика меншенька сестричка Моллі.

Від несподіванки Еллі мало не випустила свою коштовність із рук.

— Моллі!

Однак Моллі аж верещала від захвату.

— Ага, злякалася!

Моллі виповнилося чотири рочки. Вона була схожа на Еллі в дитинстві — такі самі руді кучерики до плечей, такі самі грайливі зелені оченята. А як вона любила розігрувати старшу сестру!

— А це що таке? — поцікавилася Моллі, побачивши скриньку.

— Та так, нічого.

— Дай подивлюся! — наполягала Моллі.

— Та це просто стара коробка, Моллі, — похапцем проказала Еллі.

Ні, Моллі нічого не повинна знати про чарівну скриньку! В ній було шість відсіків, і в п'яти з них уже лежали чарівні предмети, що їх Еллі з подружками отримали в своїх мандрах.

Там були: чарівна карта Таємного Королівства; маленький срібний ріжок



єдинорога, що давав змогу розмовляти зі звірами; кристал, який міг контролювати погоду; перлина, що могла зробити людину невидимкою; льодяний пісочний годинник, здатний заморозити час.

Отож, коли Моллі побачила б усе це, то захотіла б дізнатися, звідки воно взялося. Але ж Таємне Королівство — то велика таємниця!

Еллі підняла скриньку високо над головою сестрички й поставила на стіл. А тоді підскочила збоку й заповзялася лоскотати Моллі, щоби відволікти увагу.

Моллі заверещала й стала відпихатися.

— Еллі, припини!

А та — ще дужче.

— Анізащо! От залоскочу до смерті, та й з'їм! — удавала з себе страшну почвару Еллі й нумо бігати за сестричкою.

Моллі сміялася й верещала:

— Не підходь! Не під... ік!.

Моллі гучно гикнула, і сестри зайшлися сміхом.

Вхідні двері відчинилися. Зайшла мама.

— І що за веселощі, дівчатка?

Та Моллі все сміялася: